



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 23. januar 2012  
(OR. en)**

**Medinstitucionalna zadeva:  
2008/0183 (COD)**

**18733/1/11  
REV 1**

**AGRI 891  
AGRIORG 254  
CODEC 2467  
OC 100  
PARLNAT 338**

#### **ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI**

---

Zadeva: Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 glede razdeljevanja prehrambnih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji

**SKUPNE SMERNICE**

**Rok za posvetovanja s Hrvaško: 21.1.2012**

**- sprejeto v Svetu dne 23. januarja 2012**

---

**UREDBA (EU) št. .../20..**  
**EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

z dne ...

**o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1290/2005**  
**in (ES) št. 1234/2007 glede razdeljevanja prehrabnih proizvodov**  
**najbolj ogroženim osebam v Uniji**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega odstavka člena 42 in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>1</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>2</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> UL C 84, 17.3.2011, str. 49.

<sup>2</sup> UL C 104, 2.4.2011, str. 44.

<sup>3</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. marca 2009 (UL C 117 E, 6.5.2010, str. 258) in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne ...

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 3730/87 z dne 10. decembra 1987 o splošnih pravilih za dobavo hrane iz intervencijskih zalog imenovanim organizacijam za razdeljevanje najbolj ogroženim osebam v Skupnosti<sup>1</sup>, ki je bila pozneje razveljavljena in vključena v Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode ("Uredba o enotni SUT")<sup>2</sup>, je več kot dve desetletji zagotavljala zanesljiv program za razdeljevanje prehranskih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji (v nadaljnjem besedilu: program za razdeljevanje hrane) in je pozitivno prispevala k socialni koheziji Unije z zmanjšanjem gospodarskih in socialnih razlik.
- (2) Cilji skupne kmetijske politike (SKP), kakor so določeni v členu 39(1) Pogodbe, vključujejo stabilizacijo trgov in zagotavljanje preskrbe potrošnikom po primernih cenah. Vsa ta leta je program za razdeljevanje hrane pripomogel k doseganju obeh ciljev in se je, z zmanjšanjem negotove preskrbe najbolj ogroženih oseb v Uniji s hrano, izkazal za bistveno orodje, ki prispeva k zagotavljanju široke razpoložljivosti hrane v Uniji ter hkrati zmanjšuje intervencijske zaloge.

---

<sup>1</sup> UL L 352, 15.12.1987, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

- (3) Evropski parlament je v resoluciji z dne 7. julija 2011 Komisijo in Svet pozval, naj pripravita prehodno rešitev za preostala leta tekočega večletnega finančnega okvira ter se tako izogneta izrazitemu zmanjšanju pomoči v hrani zaradi zmanjšanja sredstev s 500 milijonov EUR na 133 milijonov EUR in s tem zagotovita, da ljudje, ki so odvisni od pomoči v hrani, ne bodo utrpeli pomanjkanja hrane.
- (4) Sedanji program za razdeljevanje hrane temelji na razdeljevanju proizvodov iz intervencijskih zalog Unije, ki se začasno dopolnijo z nakupi na trgu. Vendar so zaporedne reforme SKP in ugoden razvoj proizvodnih cen povzročili, da so se intervencijske zaloge ter razpon razpoložljivih proizvodov postopno zmanjšali. Sedanja različica Uredbe (ES) št. 1234/2007 nakupe na trgu dopušča le, kadar proizvodi začasno niso na voljo. Glede na sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-576/08<sup>1</sup> nakupi hrane na trgu Unije ne morejo redno nadomeščati zmanjšanih intervencijskih zalog. V teh okoliščinah se zdi primerno, da se program za razdeljevanje hrane konča. Da bi imele dobrodelne organizacije v državah članicah, ki uporabljajo sedanji program za razdeljevanje hrane, dovolj časa za prilagoditev novemu stanju, bi bilo treba program za razdeljevanje hrane spremeniti tako, da bi se zagotovilo obdobje postopnega opuščanja, v katerem bi nakupi na trgu morali postati reden vir dobave v okviru programa za razdeljevanje hrane, z namenom dopolnjevanja intervencijskih zalog, če primerne intervencijske zaloge niso na voljo. Obdobje postopnega opuščanja bi bilo treba zaključiti z dokončanjem letnega načrta za leto 2013.

---

<sup>1</sup> Zadeva T-576/08 Nemčija proti Komisiji, sodba z dne 13. aprila 2011 (še ni objavljena).

- (5) Program Unije za razdeljevanje hrane bi bilo treba uporabljati brez poseganja v katere koli nacionalne programe za razdeljevanje hrane.
- (6) Da se zagotovi dobro proračunsko upravljanje, je treba določiti zgornjo mejo za pomoč Unije. Program za razdeljevanje hrane bi bilo treba dodati na seznam odhodkov iz člena 3(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike<sup>1</sup>, ki se financirajo iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS).
- (7) Izkušnje so pokazale, da so pri upravljanju programa za razdeljevanje hrane potrebne nekatere izboljšave. Komisija bi zato morala na podlagi zahtevkov, ki so jih države članice sporočile Komisiji, in drugih informacij, ki jih šteje za pomembne, določiti letne načrte za izvajanje programa za razdeljevanje hrane v letih 2012 in 2013. Države članice bi morale svoje zahteve za prehranske proizvode osnovati na podlagi nacionalnih programov za razdeljevanje hrane ter pri tem določiti svoje cilje in prednostne naloge glede razdeljevanja hrane najbolj ogroženim osebam, kar bi moralo vključevati prehranske vidike. V tem okviru je primerno, da imajo države članice možnost dajanja prednosti proizvodom s poreklom iz Unije. Za zagotovitev ustrezne kritosti stroškov, povezanih z izvajanjem letnih načrtov, je treba državam članicam dati možnost, da v okviru sredstev, ki so na voljo z letnimi načrti, povrnejo nekatere stroške, ki imenovanim organizacijam nastanejo v zvezi z upravljanjem, prevozom in skladiščenjem.

---

<sup>1</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

- (8) Države članice bi morale izvajati primeren upravni in fizični nadzor ter določiti kazni za nepravilnosti, da zagotovijo, da se letni načrti izvajajo v skladu s pravili, ki se uporabljajo.
- (9) Da se zagotovi nadaljnje delovanje sedanjega programa za razdeljevanje hrane, s čimer bi se na učinkovit način omogočilo njegovo postopno opuščanje, bi se morala ta uredba uporabljati od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013.
- (10) Uredbi (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## *Člen 1*

V členu 3(1) Uredbe (ES) št. 1290/2005 se doda naslednja točka:

"(g) program za razdeljevanje hrane najbolj ogroženim osebam v Uniji iz člena 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007."

## *Člen 2*

Uredba (ES) št. 1234/2007 se spremeni:

(1) Člen 27 se nadomesti z naslednjim:

### *"Člen 27*

*Program za razdeljevanje hrane najbolj ogroženim osebam v Uniji*

1. Ustanovi se program za leti 2012 in 2013, s katerim lahko organizacije, ki niso trgovska podjetja in ki jih imenujejo države članice, najbolj ogroženim osebam v Uniji razdeljujejo prehrambne proizvode. Za namen tega programa za razdeljevanje hrane se proizvodi dajo na voljo iz intervencijskih zalog oziroma se, če ni intervencijskih zalog, primernih za program za razdeljevanje hrane, prehrambni proizvodi kupijo na trgu.

Za namene programa za razdeljevanje hrane iz prvega pododstavka "najbolj ogrožene osebe" pomeni fizične osebe, vključno z družinami ali skupinami, sestavljenimi iz takšnih oseb, ki so na podlagi meril upravičenosti, ki so jih sprejeli pristojni nacionalni organi, zabeležene ali priznane kot socialno in finančno odvisne ali so na podlagi meril, ki jih uporabljajo imenovane organizacije in ki jih potrdijo navedeni nacionalni pristojni organi, spoznane kot take.

2. Države članice, ki želijo sodelovati v programu za razdeljevanje hrane iz odstavka 1, Komisiji predložijo programe za razdeljevanje hrane, ki vsebujejo:
  - (a) podrobnosti o glavnih značilnostih in ciljih takšnih programov,
  - (b) imenovane organizacije,
  - (c) zahtevke za količine prehrabnih proizvodov, ki naj bi se razdelile vsako leto, ter druge ustrezne informacije.

Države članice prehrabne proizvode izberejo na podlagi objektivnih meril, vključno s prehransko vrednostjo in primernostjo za razdeljevanje. V ta namen lahko države članice dajo prednost prehrabnim proizvodom s poreklom iz Unije.

3. Komisija sprejme letne načrte na podlagi zahtevkov in drugih pomembnih informacij iz točke (c) prvega pododstavka odstavka 2, ki jih predložijo države članice kot del njihovih programov za razdeljevanje hrane.

V vsakem letnem načrtu se določijo letne finančne odobritve Unije za vsako državo članico.

Ko prehrambni proizvodi, vključeni v letni načrt, v intervencijskih zalogah države članice, v kateri so takšni proizvodi potrebni, niso na voljo, Komisija v letnem načrtu določi, da se ti proizvodi v navedene države članice prenesejo iz držav članic, v katerih so v intervencijskih zalogah na voljo.

Komisija lahko v luči kakršnega koli pomembnega dogodka, ki vpliva na njegovo izvrševanje, letni načrt revidira.

4. Prehrambni proizvodi se imenovanim organizacijam izročijo brezplačno.

Prehrambni proizvodi se najbolj ogroženim osebam razdelijo:

- (a) brezplačno ali
- (b) po ceni, ki v nobenem primeru ni višja od tiste, ki temelji na stroških, ki imenovanim organizacijam nastanejo pri njihovem razdeljevanju in ki niso upravičeni stroški iz točk (a) in (b) drugega pododstavka odstavka 7.

5. Države članice, ki sodelujejo v programu za razdeljevanje hrane iz odstavka 1:
  - (a) Komisiji predložijo letno poročilo o izvajanju programov za razdeljevanje hrane;
  - (b) Komisijo pravočasno obveščajo o razvoju dogodkov, ki vplivajo na izvajanje programov za razdeljevanje hrane.
6. Unija financira upravičene stroške v okviru programa. Pomoč v posameznem proračunskem letu ne presega 500 milijonov EUR.
7. Upravičeni stroški v okviru programa so:
  - (a) stroški prehrambnih proizvodov, izročeni iz intervencijskih zalog,
  - (b) stroški prehrambnih proizvodov, kupljenih na trgu, in
  - (c) stroški prevoza prehrambnih proizvodov v intervencijskih zalogah med državami članicami.

V okviru finančnih sredstev, ki so na voljo za izvajanje letnih načrtov v posamezni državi članici, lahko pristojni nacionalni organi za upravičene štejejo naslednje stroške:

- (a) stroške prevoza prehrabnih proizvodov v skladišča imenovanih organizacij;
  - (b) naslednje stroške, ki nastanejo imenovanim organizacijam, če so neposredno povezani z izvajanjem letnih načrtov:
    - (i) upravne stroške;
    - (ii) stroške prevoza med skladišči imenovanih organizacij in mesti končnega razdeljevanja ter
    - (iii) stroške skladiščenja.
8. Države članice izvajajo upravni in fizični nadzor, s katerim zagotovijo, da se letni načrti izvajajo v skladu s pravili, ki se uporabljajo, in uvedejo kazni za nepravilnosti.
9. Na embalaži prehrabnih proizvodov, razdeljenih v okviru letnih načrtov, ter na mestih razdeljevanja se skupaj z emblemom Evropske unije jasno označijo besede "Pomoč Evropske unije".

10. Program za razdeljevanje hrane iz odstavka 1 ne posega v nobene nacionalne programe za razdeljevanje prehrambnih proizvodov najbolj ogroženim osebam, ki se izvajajo v skladu z zakonodajo Unije.

(2) V členu 204 se doda naslednji odstavek:

"6. Člen 27 se uporablja od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013."

### *Člen 3*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od 1. januarja 2012 do dokončanja letnega načrta za leto 2013.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V,

*Za Evropski parlament*

*Predsednik*

*Za Svet*

*Predsednik*